

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

Evidenčné číslo prenajímateľa: 41/2015

Článok I. Zmluvné strany

- 1. Požičiavateľ:** **Mesto Šaľa**
zastúpené primátorom mesta Mgr. Jozefom Belickým
Adresa: Námestie Svätej Trojice 7, 927 15 Šaľa
IČO: 00 306 185
DIČ: 2021024049
IBAN: SK4811110000006627849005
BIC: UNCRSKBX
(ďalej len „požičiavateľ“)
- 2. Vypožičiavateľ:** **Organizácia sociálnej starostlivosti mesta Šaľa**
zastúpená riaditeľom Dr. Ľuborom Gállom
Adresa: ul. Horná 11, 927 01 Šaľa
IČO: 17 641 471
DIČ: 2021024390
Bankové spojenie: VÚB, a. s. Šaľa
Číslo účtu: 750235132/0200
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

uzavreli podľa ustanovenia § 659 a nasl. zákona číslo 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a §-u 9 odsek 2 písmeno b) Zásad hospodárenia s majetkom mesta Šaľa túto zmluvu o výpožičke:

Článok II. Úvodné ustanovenia

- Požičiavateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti - nebytových priestorov Krízového centra a nocľahárne pre ľudí bez domova na ulici Partizánskej v Šali súpisné číslo 1032/1 na pozemku parc. č. 2705, vedeného na LV č. 1 Okresným úradom v Šali, Katastrálnym odborom pre katastrálne územie Šaľa v celosti.
- Nebytové priestory pozostávajú z miestností o výmere podľa rozpisu uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy o výpožičke. Súčasťou nebytových priestorov sú: vnútorné vybavenie nebytového priestoru, vrátane inštalovanej kuchynskej linky, všetka vnútorná inštalácia, potrubné rozvody vody, elektroinštalácie, odpady.
- Požičiavateľ je vlastníkom nebytových priestorov v stavbe popísanej v ods. 1. tohto článku, vrátane spoločných častí, zariadení a príslušenstva stavby, ako aj pozemku parc. č. 2705 zastavaná plocha o výmere 308 m² v celosti.

Článok III. Predmet zmluvy

- Predmetom zmluvy je bezodplatné vypožičanie predmetu výpožičky podľa článku III. špecifikovaného:

- 1.1. v prílohe č. 1 tejto zmluvy, v období od 15. decembra bežného roka do 14. marca nasledujúceho roka, vypožičiavateľovi,
 - 1.2. v prílohe č. 2 tejto zmluvy, v období od 15. marca bežného roka do 14. decembra bežného roka, vypožičiavateľovi.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje, že najneskôr v deň začatia výpožičky podľa článku IV. ods. 1. tejto zmluvy protokolárne odovzdá predmet výpožičky špecifikovaný v článku II. tejto zmluvy vypožičiavateľovi po podpísaní tejto zmluvy zmluvnými stranami.
 3. Vypožičiavateľ prevezme predmet výpožičky v deň začatia výpožičky podľa IV. ods. 1. tejto zmluvy a je oprávnený tento užívať počas doby výpožičky špecifikovanej v článku IV. tejto zmluvy.

Článok IV.

Doba výpožičky a účel výpožičky

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 15. marca 2015 do 14. marca 2020. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi predmet zmluvy do bezodplatného užívania nasledovne:
 - 1.1. v období od 15. decembra bežného roka do 14. marca nasledujúceho roka za účelom prevádzkovania Nocľahárne vypožičiavateľom,
 - 1.2. v období od 15. marca bežného roka do 14. decembra bežného roka prevádzkovania Strediska osobnej hygieny vypožičiavateľom.
2. Účel výpožičky je využitie predmetu zmluvy za účelom prevádzkovania Strediska osobnej hygieny, resp. ako Nocľaháreň v súlade so zákonom č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách v znení neskorších právnych predpisov.

Článok V.

Úhrada nákladov spojených s užívaním

1. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nákladov za služby spojené s užívaním (režijné náklady) nasledovne:
 - 1.1 v období od 15. decembra bežného roka do 14. marca nasledujúceho roka v období prevádzkovania Nocľahárne
 - 1.1.1 Náklady za teplo na vykurovanie nebytových priestorov vo výpožičke predstavujú 77,37 % z celkových nákladov spojených s dodávkou tepla na vykurovanie objektu a vypožičiavateľ sa zaväzuje ich uhrádzať zálohovo, vo výške 800,00 Eur za mesiac,
 - 1.1.2 Náklady za teplo na prípravu teplej úžitkovej vody predstavujú 100 % z celkových nákladov za objekt a vypožičiavateľ sa zaväzuje ich uhrádzať zálohovo vo výške 62,00 Eur za mesiac,
 - 1.1.3 Náklady za vodné a stočné predstavujú 94 % z celkových nákladov za objekt a vypožičiavateľ sa zaväzuje ich uhrádzať zálohovo vo výške 28,00 Eur mesačne,
 - 1.1.4 Náklady za zrážkovú vodu predstavujú 77,37 % z celkových nákladov za objekt a vypožičiavateľ sa zaväzuje ich uhrádzať zálohovo, vo výške 23,43 Eur mesačne,
 - 1.1.5 Náklady za spotrebu elektrickej energie predstavujú 50 % z celkovej spotreby za sledované obdobie a vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať zálohovo vo výške 38,78 Eur mesačne.

- 1.1.6 Zálohy na režijné náklady spolu predstavujú **952,21 Eur** mesačne a vypožičiavateľ sa zaväzuje ich uhrádzať v troch splátkach, a to do 31. decembra, do 31. januára a 28. februára.
- 1.2 v období od 15. marca bežného roka do 14. decembra bežného roka v období prevádzkovania Strediska osobnej hygieny
- 1.2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že v období prevádzkovania Strediska osobnej hygieny objekt nebude vykurovaný.
- 1.2.2 Náklady za teplo na prípravu teplej úžitkovej vody predstavujú 100 % z celkových nákladov za objekt a vypožičiavateľ sa zaväzuje ich uhrádzať zálohovo vo výške 19,00 Eur za mesiac,
- 1.2.3 Náklady za vodné a stočné predstavujú 94 % z celkových nákladov za objekt a vypožičiavateľ sa zaväzuje ich uhrádzať zálohovo vo výške 28,00 Eur mesačne,
- 1.2.4 Náklady za zrážkovú vodu predstavujú 25,60 % z celkových nákladov za objekt a vypožičiavateľ sa zaväzuje ich uhrádzať zálohovo, vo výške 7,75 Eur mesačne,
- 1.2.5 Náklady za spotrebu elektrickej energie bude vypožičiavateľ uhrádzať paušálne, vo výške 3,00 Eur mesačne.
- 1.2.6 Zálohy na režijné náklady a paušálne stanovené náklady za spotrebu elektrickej energie **57,75 Eur** mesačne a vypožičiavateľ sa zaväzuje ich uhrádzať vždy k poslednému dňu bežného mesiaca v sledovanom období.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje, že po ukončení kalendárneho roka zabezpečí vyúčtovanie záloh na režijné náklady (náklady na kúrenie, teplo na prípravu teplej úžitkovej vody, vodné a stočné, zrážkovú vodu, elektrickú energiu) na základe faktúr od dodávateľov energií, pričom zohľadní odpočet stavu meračov pri prevzatí a odovzdaní predmetu výpožičky v sledovanom období. Preplatky po vyúčtovaní budú vypožičiavateľovi vrátené a nedoplatky sa vypožičiavateľ zaväzuje uhradiť v termíne splatnosti faktúry.

Článok VI.

Práva a povinnosti vypožičiavateľa

1. Vypožičiavateľ je povinný prevziať predmet výpožičky v deň dohodnutý podľa článku IV. tejto zmluvy.
2. Všetky náklady spojené s bežnou údržbou a drobnými opravami vypožičaných priestorov bude znášať vypožičiavateľ. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv a umožniť ich vykonanie, inak zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
3. Vypožičiavateľ je oprávnený užívať predmet výpožičky obvyklým spôsobom, na účely pre ktoré bol vypožičaný.
4. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne na vlastné náklady odstrániť všetky nedostatky a poškodenia, ktoré vo vypožičaných priestoroch spôsobil vlastnou činnosťou, resp. činnosťou osôb, ktoré plnili jeho príkaz, resp. sa tam zdržiavali s jeho súhlasom.
5. Všetky stavebné úpravy priestorov ponechaných k užívaniu môže vypožičiavateľ prevádzať len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa na vlastné náklady.

6. Stavebné úpravy vykonané na predmete výpožičky, podľa článku VI. ods. 5. tejto zmluvy nebudú v prípade ukončenia doby výpožičky predmetom vzájomného vyrovnania, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
7. Vypožičiatel' v plnom rozsahu zodpovedá za požiaru ochranu vo vypožičaných priestoroch a plní povinnosti na prenajatom úseku v rozsahu ustanovení zák. č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov.
8. Vypožičiatel' zodpovedá za poškodenie alebo zničenie predmetu výpožičky a zaväzuje sa požičiatel'ovi nahradiť škodu, ktorá vznikla v dôsledku nie bežného opotrebenia, poškodenia a straty.
9. Vypožičiatel' sa zaväzuje po skončení doby výpožičky odovzdať predmet výpožičky požičiatel'ovi v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na bežné opotrebenie, ak sa nedohodnú inak.
10. Vypožičiatel' nie je oprávnený predmet výpožičky prenechávať na užívanie tretím osobám bez písomného súhlasu požičiatel'a. Toto dojednanie sa nevzťahuje na používanie predmetu výpožičky tretími osobami v súlade so zákonom č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách v znení neskorších právnych predpisov.
11. Vypožičiatel' je povinný v posledný deň doby dohodnutej podľa článku IV. ods. 1. tejto zmluvy predmet výpožičky protokolárne vrátiť požičiatel'ovi. Vypožičiatel' je povinný pred vrátením predmetu výpožičky uviesť predmet výpožičky do pôvodného stavu s prihliadnutím na bežné opotrebenie.

Článok VII.

Práva a povinnosti požičiatel'a

1. Požičiatel' vyhlasuje, že predmet výpožičky je v prevádzkyschopnom stave zodpovedajúcom jeho veku a nemá nedostatky, ktoré by bránili jeho riadnemu užívaniu na účel dohodnutý v článku IV. tejto zmluvy.
2. Požičiatel' je oprávnený požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred uplynutím doby dohodnutej v článku IV. ods. 1. tejto zmluvy, ak zistí, že vypožičiatel' neužíva predmet výpožičky riadne, prípadne v rozpore s účelom na ktorý bol vypožičaný, alebo v rozpore s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve.

Článok VIII.

Platnosť a ukončenie zmluvy

1. Zmluvný vzťah sa končí
a/ uplynutím doby na ktorú bol dohodnutý
b/ dohodou.
2. Dohodou je možné ukončiť túto zmluvu aj na návrh vypožičiatel'a, ak na jeho strane došlo k zmenám, ktoré nedovoľujú využívať majetok v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy. Dohoda o zániku zmluvy musí mať písomnú formu a musí byť podpísaná oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

Článok IX.
Záverečné ustanovenia

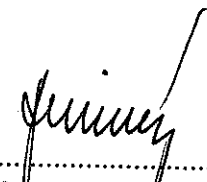
1. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len na základe písomných a očíslovaných dodatkov schválených a podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky, Všeobecne záväznými nariadeniami mesta Šaľa a Zásadami hospodárenia s majetkom mesta Šaľa.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú urovnať všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto zmluvou predovšetkým dohodou.
4. Ak by niektoré ustanovenie tejto zmluvy bolo alebo sa stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim účelu tejto zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej podpisu.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a stáva sa účinnou nasledujúcim dňom po jej zverejnení na webovom sídle mesta Šaľa. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením celého znenia zmluvy. Povinnosť zmluvu zverejniť vyplýva z ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení.
6. Táto zmluva je vyhotovená v 4 exemplároch s platnosťou originálu, pričom každá zo zmluvných strán prevezme 2 vyhotovenia.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu prečítali a že táto, tak ako bola vyhotovená, zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú si vzájomne, vážne, zrozumiteľne, úplne a slobodne prejavili, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

Príloha č. 1 – Predmet výpožičky v období od 15. decembra bežného roka do 14. marca nasledujúceho roka

Príloha č. 2 – Predmet výpožičky v období od 15. marca bežného roka do 14. decembra bežného roka


Šaľa dňa 13. 2. 2015

za požičiavateľa:


Mgr. Jozef Belický
primátor mesta Šaľa



za vypožičiavateľa:


Dr. Ľubor Gáll
riaditeľ OSS mesta Šaľa

